

# The Parish Community of Our Lady of the Angels

*Church of the Immaculate Conception (ICC), est. 1875*

*Church of Saint Joachim (SJC), est. 1901*

Parish Office Address: 21-23 Bayard Street, Trenton, NJ 08611-1344

Phone: 609-695-6089 Fax: 609-695-4376

Email: [olaparish@olanj.org](mailto:olaparish@olanj.org) Website: [www.olanj.org](http://www.olanj.org)

## Parish Office Hours:

Monday–Thursday: 9:00AM to 8:30PM

Friday: 9:00AM to 1:00PM



**Founded July 2005**

## Parish Clergy:

Rev. Fr. Cesar Rubiano, ext. 104

Rev. Fr. George Medina, ext. 102

Msgr. John Dermond

Rev. Fr. Philip Cordisco, O.Ss.T.

Mr. Guido Mattozzi, Deacon

Mr. Benito Torres, Deacon

Mr. Michael Scannella, Deacon

## Parish Trustees:

Mrs. Clara Gioe

Mr. Robert Sanna

## Parish Staff:

Administrative Assistant

Mrs. Greys Lopez, ext. 118

Bookkeeper

Mr. Ray Micharski, ext. 100

Faith Formation & Pastoral Care

Mrs. Barbara Sanna, ext. 107

Mr. Carlos Rodas, ext. 107

Worship & Music

Ms. Yuko Unehara, ext. 103

Mr. Álvaro Rivera, ext. 105

OLA Choir Director

Mr. Joe Pucciatti

Youth Group

Mr. Leonardo Aceituno, ext. 108

Secretaries

Mr. Walter Muñoz, ext. 101 (day)

Mrs. Shirley Figueroa, ext. 119

(eve)

Office Support Staff

Julio Alvarez, ext. 118

Bulletin Editor

Mrs. Maria Paz Bertalan

[m.bertalan@olanj.org](mailto:m.bertalan@olanj.org)

Facilities Staff

Mr. Mario Huitz

Mrs. Xinia Monge



## ENGLISH MASS SCHEDULE

Monday - Friday: 12:15PM, SJC

Saturday: 4:00PM, SJC

Sunday: 9:30AM, SJC and 11:00AM, ICC

## HORARIO DE MISAS EN ESPAÑOL

Jueves: 7:00PM, SJC

Sábado: 6:30PM, SJC

Domingo: 7:45AM, SJC, 12:00PM, ICC y 5:00PM, SJC

## PARISH MINISTRIES - VOLUNTEERS FOR OUR PARISH

*“Under the guidance of the Holy Spirit, give your lives completely in the service of all, as did Christ, who came not to be served, but to serve.”*



If you have ever thought of serving as a Lector or Extraordinary Minister of Holy Communion for our parish community, now is the time to do it!

We are in need of volunteers to serve as Lectors, Eucharistic Ministers, and Ushers for our Masses, as well as dedicated

people to visit the sick and the homebound. We welcome your time and talent, and we will provide you the training you need to serve in these wonderful and fulfilling ministries. Please contact Fr. Caesar, Greys, or the parish secretaries to register your name and phone number.



## MINISTERIOS PARROQUIALES - VOLUNTARIOS PARA LA PARROQUIA

*“Bajo la dirección del Espíritu Santo, consagren sus vidas totalmente al servicio de los demás como lo hizo Cristo, quien vino para servir, no para ser servido”*

Si alguna vez ha tenido la idea de servir como Lector o como Ministro Extraordinario de la Eucaristía para nuestra comunidad parroquial, ¡Este es el momento de actuar!

Estamos buscando voluntarios para ser Lectores, Ministros Extraordinarios y Ujieres para nuestras misas. También algunas personas

dedicadas para visitar a nuestros enfermos o personas confinadas al hogar. Apreciamos su talento, tiempo y habilidad, y le daremos la capacitación necesaria para llevar a cabo este maravilloso, compasivo y reconfortante ministerio.

Por favor, comuníquese con el P. César o Greys en la oficina parroquial para ser voluntario.





**¡ESCUCHANDO CON EL CORAZON!** No importa quienes seamos, el ofrecimiento de amor y misericordia de Dios, sin importar nuestro pecado ha estado siempre presente, como lo testifico Jeremías hace 2600 años atrás. Él proclamó que Dios pronto haría un nuevo pacto que traería un cambio dramático en su relación con el pueblo de Israel. El pacto era muy sencillo, pero complicado de vivir: *“ustedes serán mi pueblo y yo seré vuestro Dios.”* Este pacto es un acuerdo o una promesa entre dos partes que detalla qué tipo de relación se tiene, en este caso entre lo divino y lo humano.



La profecía de Jeremías se cumplió en Jesucristo. Jesús a través de su muerte en la cruz se convirtió en el verdadero Cordero de Dios que quita los pecados del mundo y trae paz y restauración a una relación rota entre Dios y su pueblo de una vez por todas. El Señor en Su misericordia y amor perdona y olvida nuestros pecados. Jesús mismo presentó Su nuevo pacto en la última cena a sus discípulos. Dios ofrece los increíbles beneficios de este nuevo pacto a aquellos que se comprometen con una vida de discipulado: aquellos que verdaderamente se arrepienten por sus pecados, creen en sus promesas de paz, felicidad y bendiciones, se rinden totalmente a su relación amorosa, obedecen sus mandamientos con gusto y humildemente reconocen su majestad. Depende de nosotros si lo escuchamos, lo recibimos, y lo vivimos con alegría y agradecimiento.

Por favor tomen un tiempo para planear desde ya como esta Semana Santa será diferente a las demás. Tenga un compromiso personal, familiar, eclesial y de ayuda a otros. Gracias por darle a Dios ese espacio, tiempo y dedicación que Él se merece. Gracias por vivir su ALIANZA. Padre Caesar

**LISTENING WITH OUR HEART!** No matter who we are, God's offering of love and mercy, regardless of our sins, has always been present, as Jeremiah testified some 2,600 years ago. He proclaimed that God would soon make a new covenant that would bring a dramatic change in His relationship with the people of Israel. The covenant was very simple, but also complicated to live: *"you will be my people and I will be your God"*. This covenant is an agreement, or a promise between two parties, that details what kind of relationship you have, in this case between the Creator and his people.

Jeremiah's prophecy was fulfilled in Jesus Christ. Jesus through His death on the Cross became the true Lamb of God who takes away the sins of the world and brings peace and restoration to a broken relationship between God and His people once and for all. The Lord in His mercy and love, forgives and forgets, our sins. Jesus himself introduced the new covenant to his disciples at the Last Supper. God offers the incredible benefits of the new covenant to those who

commit themselves to a life of discipleship: those who truly repent for their sins, believe in his promises of peace, happiness and blessings, and surrender fully to his loving relationship, by following His commandments with pleasure, and humbly acknowledging His majesty. It depends on each one of us whether we listen, receive, and live this commitment with joy and gratitude.



Please take some time to plan how to make Holy Week different from all others. Make a commitment at all levels: personal, family, ecclesial, and to help others. Thank you for making room for God, and giving Him the time and dedication He deserves. Thank you for living your COVENANT. Father Caesar.

**THE SACRAMENT OF PENANCE**

During Lent, the faithful are urged to take a greater and more fruitful share in the Lenten liturgy. We encourage all of you to receive the Sacrament of Penance during Lent, before the Sacred Paschal Triduum. Our parish will provide you multiple opportunities for you to receive God's Grace.



**CONFESSIONS DURING LENT**  
 Friday, 11:15AM - 12:00PM at SJC  
 Saturday, 3:15PM - 3:45PM at SJC

**EL SACRAMENTO DE LA PENITENCIA**

Durante la Cuaresma, se insta a los fieles a tomar una mayor y más fructífera participación en la liturgia de Cuaresma. Animamos a todos los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia durante la Cuaresma, antes del Triduo Pascual. Nuestra parroquia le brindará múltiples oportunidades para confesiones.

**CONFESSIONES DURANTE LA CUARESMA**  
 jueves, 6:00PM - 6:45PM en SJC  
 sábado, 5:45PM - 6:15PM en SJC

**BILINGUAL STATIONS OF THE CROSS**

Our last Station of the Cross will be on  
Friday, March 23, 2018  
at 6:30PM at SJC.



**VIA CRUCIS BILINGÜE**

Nuestro último Via Crucis será el  
Viernes, 23 de marzo de 2018  
a las 6:30PM en SJC.

**SOLEMNITY OF SAINT JOSEPH**  
Monday, March 19, 2018, Trilingual Mass  
12:15 PM at SJC



**SOLEMNIDAD DE SAN JOSÉ**  
Lunes, 19 de marzo de 2018, Misa Trilingüe  
12:15PM en SJC

Mass will be celebrated with the Blessing of the  
fathers and Blessing and distribution of bread.  
*Sweet Table will follow in the gathering area.*

La Misa será celebrada en su honor y tendremos la  
bendición para todos los papás, así como la bendición  
y distribución de pan.

**PALM SUNDAY OF  
THE PASSION OF THE LORD**

Saturday, March 24, 2018  
4:00PM Mass in English-Italian at SJC  
  
Sunday, March 25, 2018  
10:00AM Mass in English at ICC



**DOMINGO DE RAMOS DE  
LA PASIÓN DEL SEÑOR**

Sábado, 24 de marzo de 2018  
6:30PM Misa en Español en SJC  
  
Domingo, 25 de marzo de 2018  
8:00AM y 12:30PM en ICC y 5:00PM en SJC

**SACRED PASQUAL TRIDUUM - TRIDUO PASCUAL**

**HOLY THURSDAY OF THE LORD'S SUPPER**  
March 29, 2018, 6:00PM Trilingual Mass at ICC  
Procession following the Mass.

The Adoration of the Most Blessed Sacrament in the  
Chapel of Repose until 10:00PM.

*Offering will be for the Corporal Works of Mercy.*



**JUEVES SANTO DE LA CENA DEL SEÑOR**  
29 de marzo, 2018, 6:00PM Misa Trilingüe en ICC  
Procession después de la Misa.

Adoración del Santísimo Sacramento en la Capilla  
de Reposo de ICC hasta las 10:00PM.

*La ofrenda será para las Obras de Misericordia.*

**GOOD FRIDAY OF THE PASSION OF THE LORD**  
March 30, 2018

Live Stations of the Cross, 10:00AM starting at  
Sacred Heart Church, 343 S. Broad St. Trenton.

**Services at SJC**  
3:00PM Divine Mercy Chaplet  
3:15PM Good Friday Service

*Offering will be for the Holy Places in Jerusalem.*



**VIERNES SANTO DE LA PASIÓN DEL SEÑOR**  
30 de marzo, 2018

Via Crucis en vivo, 10:00AM empezando en la  
Iglesia Sagrado Corazón, 343 S. Broad St. Trenton.

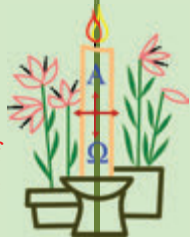
**Servicios en SJC**  
7:00PM Rezo Divina Misericordia  
7:15PM Servicio de Viernes Santo

*La ofrenda será para los Lugares Santos de Jerusalén.*

**EASTER VIGIL**

**Saturday, March 31, 2018**  
7:00PM Trilingual Mass at ICC

The Vigil Mass begins outside with the Blessing of  
Fire, the Lighting of the Paschal Candle, and the  
Procession into the church. Blessed Holy Water will  
be distributed at all Saturday and Sunday Masses.



**VIGILIA PASCUAL**

**Sábado, 31 de marzo de 2018**  
7:00PM Misa trilingüe en ICC

La Misa empezará en las afueras de la iglesia con la  
Bendición del Fuego, Bendición del Cirio Pascual y  
Procesión a la iglesia. Se bendecirá el agua bendita y  
se entregara en todas las misas de sábado y domingo.

**HE IS RISEN!**

**Easter Sunday of the Resurrection of the Lord**  
Sunday, April 1, 2018

8:00AM Bilingual Mass at ICC  
10:00AM English-Italian Mass at SJC



**¡RESUCITÓ!**

**Pascua de la Resurrección del Señor**  
Domingo, 1 de abril de 2018

8:00AM, Misa Bilingüe en ICC  
12:30PM, Misa en Español en ICC  
5:00PM, Misa en Español en SJC

**FORMATION CLASSES FOR PARENTS**

This is a **mandatory class** for all parents which they will attend while their children are in religious classes. The dates for the classes in March are:

**Tuesday, March 20 & Thursday, March 22**



**CLASES DE FORMACIÓN PARA PADRES**

Esta es una **clase obligatoria** para todos los padres a la que asistirán mientras su hijo esté en clases de educación religiosa. Las fechas para marzo son:

**Martes 20 y jueves 22 de marzo**

**A SPECIAL THANK YOU**

Thanks to all who have prayerfully responded to the Annual Catholic Appeal! We have raised \$16,266.00 in pledges. Yet, our work has not finished; we need to raise \$23,734.00 more to reach our goal of \$40,000. If for some reason, you were not at mass on Pledge Sunday and would like to make your pledge or receive more information about the campaign, please contact Greys Lopez at 609-695-6089 ext. 118. We would like you to be part of our Diocesan Campaign. *Your gift to the Annual Catholic Appeal is greatly appreciated!*



**UN AGRADECIMIENTO MUY ESPECIAL**

¡Gracias a todos los que contribuyeron a la Campaña Católica Anual! Hemos recaudado \$16,266.00 en promesas, pero nuestro trabajo aún no ha terminado; tenemos que coleccionar \$23,734.00 más para alcanzar nuestra meta de \$40,000. Si por alguna razón no asistió a la misa del Domingo de Compromiso y quisiera hacer su promesa o recibir más información sobre la campaña, comuníquese con Greys Lopez al 609-695-6089 ext. 118. Nos gustaría que fuera parte de nuestra Campaña Diocesana. *¡Agradecemos sus donaciones a la Campaña Católica Anual!*

**SCHOLARSHIPS FOR TRENTON CATHOLIC ACADEMY**

For the past few years, our parish has assisted a limited number of families in our parish who wanted to attend TCA with partial scholarships to students.

Scholarships will be available again for 2018-2019 school year. These scholarships can be renewed annually for the full four years with the condition of a good academic performance and participation in school and church activities.

Requests for a new application or a renewal must be received by Friday, March 31, 2018. If you are interested, please contact Fr. Caesar or Greys in the parish office.



**BECAS PARA LA ACADEMIA CATÓLICA DE TRENTON**

En los últimos años, nuestra parroquia ha ayudado a un número limitado de familias con becas parciales para estudiantes que desean asistir a TCA.

Las becas estarán disponibles nuevamente para el año escolar 2018-2019. Estas becas se pueden renovar anualmente durante los cuatro años completos con la condición de un buen rendimiento académico y participación activa en la iglesia.

La fecha límite para solicitar la beca por primera vez o pedir una extensión es el viernes, 31 de marzo de 2018. Si está interesado, contáctese con el P. César o Greys en la oficina parroquial.

**JOIN OUR LADY OF THE ANGELS ON A TRIP TO ATLANTIC CITY TO SEE**

***Who Loves You: A Tribute to Frankie Valli & The Four Seasons***

**Monday, April 30, 2018 at the Tropicana Casino in Atlantic City**

You will enjoy round trip transportation and \$15.00 in slot play.

Bus departs from AMC 24 Theater on Sloan Ave. at 11:00AM and returns at 8:30PM.

Cost: \$48.00 per person. Make checks payable to Lorraine Lee.

For more information, please contact Lorraine Lee at 609-586-6749.



**FASHION SHOW  
Sunday, April 15, 2018**

Come join Our Lady of the Angels Sanctuary Guild and celebrate our 63<sup>rd</sup> Fashion Show at the Stone Terrace by John Henry's. The cost is \$50.00 includes a luncheon. For reservations, please contact Josephine Tancreda at 609-584-2281 or Carol Carmignani at 609-586-1611.



**DESFILE DE MODAS  
Domingo, 15 de abril de 2018**

Sanctuary Guild y Nuestra Señora de los Ángeles los invita a disfrutar del Desfile de Modas No. 63 en Stone Terrace by John Henry's. El costo es de \$50.00 que incluye un almuerzo. Para reservar, por favor comuníquese con Josephine Tancreda al 609-584-2281 o Carol Carmignani al 609-586-1611.



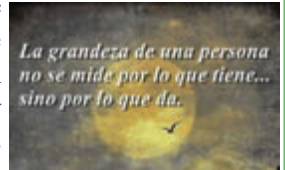
**OUR COMMITMENT TO THE CHURCH AND OUR PARISH**

Let us take a moment to think about our responsibilities to the Church and the roles that each one of us is called to play in our parish. As we fulfill our personal obligations, including those for our families, we should also take part to support our parish to strengthen our faith and pass it on to the next generation. Therefore, we can take care of temporary financial needs of the parish such as the maintenance of buildings, payments of the bills, among others.

*Could it be possible that your weekly offering be 1 hour of your wage to support our parish?*

**NUESTRO COMPROMISO CON LA IGLESIA Y NUESTRA PARROQUIA**

Tomemos un momento para pensar sobre la responsabilidad de nuestra Iglesia y el papel que cada uno de nosotros está llamado a desempeñar en nuestra parroquia. A medida que cumplimos con nuestras obligaciones personales, incluidas las de nuestras familias, también debemos participar para apoyar las necesidades de nuestra parroquia para fortalecer nuestra fe y transmitirla a las próximas generaciones. Así, podemos ocuparnos de las necesidades financieras temporales de la parroquia, como el mantenimiento de edificios, el pago de facturas, entre otros.



*¿Es posible que su ofrenda semanal sea 1 hora de su salario para así apoyar a nuestra parroquia?*

	First week of October Primera semana de Octubre		Second week of November Segunda semana de noviembre		Third week of December Tercera semana de diciembre		Fourth week of January Cuarta semana de enero	
Mass/Misa	Attendance Asistencia	Offering Ofrenda	Attendance Asistencia	Offering Ofrenda	Attendance Asistencia	Offering Ofrenda	Attendance Asistencia	Offering Ofrenda
Saturday/Sábado 4:00PM	77	\$1,315.00	90	\$1,340.00	75	\$1,406.00	73	\$1,004.00
Saturday/Sábado 6:30PM	225	\$1,259.00	200	\$1,256.00	145	\$1,065.00	213	\$1,367.00
Sunday/Domingo 7:45AM	295	\$1,411.00	290	\$1,222.00	222	\$1,175.00	242	\$1,022.00
Sunday/Domingo 9:30AM	76	\$1,113.00	70	\$907.00	78	\$1,137.00	67	\$1,150.00
Sunday/Domingo 11:00AM	81	\$1,684.00	68	\$837.00	75	\$923.00	57	\$461.00
Sunday/Domingo 12:30PM	406	\$1,668.00	424	\$2,102.00	498	\$1,943.00	621	\$1,536.00
Sunday/Domingo 5:00PM	175	\$723.00	195	\$612.00	111	\$438.00	210	\$968.00
<b>TOTALS</b>	<b>1,335</b>	<b>\$9,173.00</b>	<b>1,337</b>	<b>\$8,276.00</b>	<b>1,204</b>	<b>\$8,087.00</b>	<b>1,483</b>	<b>\$7,508.00</b>

	4 weeks totals Total de 4 semanas		Weekly average contribution per person Promedio de ofrendas semanal por persona
	Attendance Participación	Offering Ofrendas	
Saturday/Sábado 4:00PM	315	\$5,065.00	\$16.08
Saturday/Sábado 6:30PM	783	\$4,947.00	\$6.32
Sunday/Domingo 7:45AM	1,049	\$4,830.00	\$4.60
Sunday/Domingo 9:30AM	291	\$4,307.00	\$14.80
Sunday/Domingo 11:00AM	281	\$3,905.00	\$13.90
Sunday/Domingo 12:30PM	1,949	\$7,249.00	\$3.72
Sunday/Domingo 5:00PM	691	\$2,741.00	\$3.97

**Monthly Average Expenses /Promedio de Gastos Mensuales \$ 111,700.00**

**OUR SACRIFICIAL OFFERING  
WEEK OF MARCH 9/10**

\$9,044.00

Candle offering \$370.00

*Thank you for your generosity!*



**NUESTRA OFRENDA SEMANAL  
SEMANA DEL 9/10 DE MARZO**

\$9,440.00

Ofrenda de velas: \$370.00

*¡Gracias por su generosidad!*

# Our Parish News

## LADIES OF THE BLESSED SACRAMENT

Next Corp. Communion will be on  
Sunday, April 22, 2018 at 11:00AM Mass at ICC.  
Adoration: Sunday, April 8 at 10:30AM at ICC

## SANCTUARY GUILD

Next Corp. Communion will be on  
Sunday, March 25, 2018 at 9:30AM Mass at SJC.

Our Lady of the Angels Parish has gifted you with unlimited access to eBooks, talks, and videos in the Church today. All in one place and it is free! Just register and enjoy.

- Visit: [www.formed.org](http://www.formed.org)
- Enter the Access Code: **HMWJR4**
- Enter your email and create a password
- You will receive a confirmation email
- Verify it, and you are ready to access



## SANCTUARY LAMP (SJC)

IMO Antimo, Antoinette Chiarello & Children  
Requested by Daughter Sandy Minelli

*We will have sanctuary lamps available for  
SJC for the weeks of June 3 and 10.*

## SANCTUARY LAMP (ICC)

No request for this week

*We still have sanctuary lamps available for  
ICC for the weeks of May 16 and 11.*

*Rest in Peace  
Maria M. Cooper*



## ANNOUNCEMENTS FOR THE BULLETIN

If you want to place an announcement in our bulletin, share a thought, or write an article for the front page, do not hesitate to contact us.

The announcements must be sent two weeks in advance. For more information or to send an announcement, contact Maria Paz Bertalan, by email at [m.bertalan@olanj.org](mailto:m.bertalan@olanj.org)

# Noticias de Nuestra Parroquia

## INTENCIONES DE MISA

Las personas que deseen solicitar intenciones de misa pueden acercarse a la oficina parroquial con 2 semanas de anticipación para anotar su intención.

La donación por cada intención es de \$10.00.  
**No se aceptarán llamando por teléfono.**

Nuestra Señora de los Ángeles ha adquirido acceso sin límite a los mejores libros, platicas, videos en la iglesia. ¡Todo gratis para ti! Entra y disfruta.

- Entre a la página [www.formed.org](http://www.formed.org)
- Ingrese el código: **\_HMWJR4**
- Ingrese su correo electrónico
- Ahí podrá crear una contraseña
- Study, watch, listen, read - Español



## LA LAMPARA DEL SANTISIMO

¿Ha notado que el sirio del Santísimo en ICC y SJC siempre esta encendido? Eso se debe a que muchos feligreses hacen una petición cada semana por algún ser querido. Usted puede requerir una petición a nombre de un ser querido y el sirio del Santísimo permanecerá encendido toda la semana en honor a su petición.

**La donación por la vela es de \$25.00.**  
Para más información,  
pregunte en la oficina parroquial.

## ANUNCIOS EN EL BOLETÍN

Si desea colocar un anuncio en el boletín, compartir un pensamiento, o escribir un artículo para la primera página, no dude en contactarnos.

Los anuncios deben ser enviados con dos semanas de anticipación. Para más preguntas o para enviar algún anuncio, envíelo vía email a María Paz Bertalan al correo [m.bertalan@olanj.org](mailto:m.bertalan@olanj.org)

INTENTION		REQUESTED BY		INTENTION		REQUESTED BY		INTENTION		REQUESTED BY		
<b>MONDAY, MARCH 19, 12:15PM, English</b> † Maria Calabro † Bobby & Brett Cowell, in Honor of St. Joseph † Anne & Josef M. Pollich		Debra Streeter Loving Mother, Ann Pollich Family		<b>THURSDAY, MARCH 22,</b> 12:15PM English † Anthony Minelli † Antonina Mortillaro (Lella) <b>7:00PM SP †</b>		Vitella family Fiorina & Joseph Rossi		<b>FRIDAY, MARCH 23, 12:15PM</b> English † Joseph Bella		Buck La Ferrar, Jr.		
<b>TUESDAY, MARCH 20, 12:15PM, English</b> † Angelo & Barbara Barnaba † Donald Longo † Tony Eduardo Ordoñez		Julie Barnila Paula Kaminski & Louis Migliacci Nelson Ordoñez		<b>Sanctuary Guild Cleaning</b> <b>Group # 4</b> <b>Saturday, March 31</b> Rita Capone- Sacristan Cheryl Baron, Paul Baron, Laura Baron Millie Kovacs, Jean Vitella		<b>LINEN SCHEDULE</b> <b>Josephine Bogacz &amp; Claudia Cedeño</b> Please pick up linens by Thursday, March 22 <i>Thank you so much for your service!</i>						
<b>WEDNESDAY, MARCH 21, 12:15PM,</b> English † Geraldine B. Conti † Morris S. Rubino		JoAnn San Paolo Rosemary Frascella MD										
<b>MAR. 24/25</b> <b>Palm Sunday</b>												
4:00 PM English/ Italian SJC	† Jerry Foley † Antoinette Pasqua † Deceased members of the Nicolai family		Mr. & Mrs. Pat Capone Naprawa family Ester Nicolai		Fr. Philip Deacon		P. Baron C. Di Costanzo		L. Bronski T. Naprawa H. Smith		S. Hernandez S. Urgiles	
6:30 PM Spanish SJC	† Remigio Flores † Jose Carlos Del Cid En acción de gracias por el cumpleaños de Silvio Alessandro Davila		Familia Flores Gramajo Esposa e hijos Sus padres y hermanos		Fr. Cesar Deacon		I. Calixto M. Recinos		M. Barrera A. Ramirez F. Rivera		B. Agudo D. Perez	
8:00 AM Spanish ICC	Por el cumpleaños de Angelo Villar Por la salud de Isidro Vasquez		Su familia Melchor Orocio		Msgr. Dermond Deacon		O. Cerna C. Latacela		H. Linton A. Macario G. Zárate		J. Chávez- Aguirre N. Linton	
10:00 AM English ICC	† Antonio Migliarese † Loretta C. Foley † Faith Haymond † Rita Family † Anthony J. Fuccello † Albert D. Castaldo Family		Wife, Renate Family Mom, Dad & Son Jack Joseph & Michele Rita JoAnn & Frank Frascella Rosemary		Fr. Cesar Deacon		F. Martinez M. Pollich		R. Castaldo E. Schmidt J. Swierczek		A. Guadron	
11:00 AM English ICC	<b>NO MASS</b> <b>THIS WEEKEND</b>		<b>NO HABRÁ MISA</b> <b>ESTE FIN DE SEMANA</b>									
12:30 PM Spanish ICC	† Gustavo Madrigal † Alfredo Urcuyo † Herlindo Guadron		Gerardo Madrigal Soledad Madrigal Familia Guadron Rodas		Fr. Cesar Deacon		C. Ávila S. Estrada		E. De León M. Ovalle W. Villalobos K. Villegas		J. Alvarado F. Canas B. Ovalle	
5:00 PM Spanish SJC	Feligreses ex-alumnos, amigos benefactores de nuestra parroquia † Carlos Collad		Comunidad Parroquial Marie Collado		Fr. George Deacon		R. Ángeles N. Monney		I. Barrios R. Méndez Z. Méndez		J. Jimenez R. Mendez Jr L. Mendez	

**Vizzoni Pharmacy, L.L.C.**  
now has 3 locations to serve you!

<b>Vizzoni's Pharmacy</b> 1616 S. Broad St. Trenton, NJ 08610 Phone: 609-394-5784	<b>Allentown Pharmacy</b> 2 S. Main St. Allentown, NJ 08501 Phone: 609-259-6121	<b>Siegel's Pharmacy</b> 1201 S. Broad St. Trenton, NJ 08610 Phone: 609-394-8111
--	--	---

**Whitehorse Mercerville Chapel, LLC**  
**D'Errico**  
Joseph A. D'Errico, Mgr. - NJ Lic. No. 3651  
Stephen J. Sabo, Jr., Dir. - NJ Lic. No. 3705  
2365 Whitehorse Mercerville Rd., Hamilton **609-587-9050**

**BRENNA FUNERAL HOME**  
*The Original Since 1929*  
1799 Klockner Rd. Hamilton, NJ  
**609-587-1300**

**Daniel Brenna** Founder  
**Frank M. Immordino** Owner-Manager, NJ Lic. No.3673

**CHIACCHIO SOUTHVIEW FUNERAL HOME**  
Parking • Modest Cost  
David Chiacchio, CFSP  
*Owner/Manager - NJ Lic. No. 3449*  
990 South Broad Street  
Trenton, NJ 08611  
**609-396-4686**  
DCC990@aol.com  
[www.chiacchiosouthview.com](http://www.chiacchiosouthview.com)

**Esmeralda's Fashions Sport**  
*Vestidos para Todas las Ocasiones:*  
**Bautismo** **10% DESCUENTO**  
**Comunion**  
**Vestidos de Gala**  
**Quinceañeros**  
1127 S. Clinton  
Trenton, NJ 08611  
**609-278-0026**

**EPISCOPO'S PHARMACY**  
Since 1925  
free local delivery  
also FMA Mass Cards  
1125 Chambers St 393-3017

**Shear Latina**  
PROFESSIONAL SALON  
IMAGE CREATOR  
900 S. Clinton Ave., Trenton  
609-503-5668  
15% OFF EN COLOR Y HIGHLIGHTS SI MENCIONA ESTA PROMOCION  
Hrs.: Tu.-Sa.: 9a-7p, Su. 9a-4p, Mon. Closed

**Morgan**  
basement waterproofing  
*In Our 4th Decade of Quality Service*  
• French Drains • Basement Remodeling  
• Foundation Repair • Mold Remediation  
All Work Guaranteed  
**877-401-4777**  
[morganbasementwaterproofing.com](http://morganbasementwaterproofing.com) [morganbasements.com](http://morganbasements.com)

**Advertise Your Business Here**  
**800-333-3166**  
ext. 161

Wedding Invitations Holiday Cards  
*You're invited!*  
Log onto [www.JPPC.net](http://www.JPPC.net) conveniently from your home or office.  
ONLINE CATALOG - ONLINE ORDERING - ONLINE PROOFING  
All Major Credit Cards Accepted FREE UPS GROUND SHIPPING!

**GRUERIO FUNERAL HOME**  
311 Chestnut Avenue  
Trenton  
Toni Gruerio, Manager  
NJ. Lic. No. 2634  
**609-393-4966**

**Visite Tierra Santa por \$950\***  
Precio por persona. No incluye vuelos  
**Viajes para familias, iglesias y escuelas**  
Llame a Ariel por consultas  
**215-568-6655 ext. 239**  
<http://www.giltravel.com/tierra-santa-en-espanol/>

**DQ Funding**  
Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.  
Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**  
[www.duqfunding.com](http://www.duqfunding.com)  
3900 City Avenue, Ste. 107 • Philadelphia, PA 19131

**Timothy W. Everett**  
Manager, NJ Lic No 3506  
**MURPHY**  
— FUNERAL HOME —  
& CREMATION SERVICE  
*"Family Owned & Operated"*  
Pre-Arranged & Prepaid Funerals  
Cremation & Memorial Service  
Same Price for Church/Funeral Home  
*"Diversity is our trade mark"*  
**609-882-3800**  
1863 Hamilton Ave, Hamilton, NJ 08618 | [www.JerseyMemorial.com](http://www.JerseyMemorial.com)  
**David L. Hernandez, Jr.**  
Propietario, NJ Lic No 4626  
Pre-Arreglos & Prepagados de Fúnebres  
Cremación y Servicios Memoriales  
El Mismo Precio para la Iglesia/Funeral  
*"Diversidad es nuestra sello de calidad"*  
**856-662-6100**

**Israeli Krav Maga**  
**Street Proven and Battle Tested**  
• Self-Defense •  
• Fitness & Fight Training •  
• Confidence Building •  
Krav maga is instinctive, easy to learn and the world's most Comprehensive Self-Defense System. It is designed for ordinary Men and Women of all ages, sizes and physical abilities. Krav maga is taught to civilians and law enforcement personnel.  
*You may be your First and Last Line of Defense...  
Protect yourself and those that you care about.*  
[WWW.ISRAELIKRAVMAGA.COM](http://WWW.ISRAELIKRAVMAGA.COM)  
127 Route 206, Unit 9, Hamilton NJ 08610  
**(609) 585-MAGA** (behind Champion Fitness)  
\*State of NJ PTC certified

When anxiety was great  
within me, your consolation  
brought joy to my soul.  
Psalms 94:19



**American Red Cross**  
*Make a Difference in Your Community*  
**VOLUNTEER**  
with the American Red Cross  
Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

**catholicmatch®**  
New Jersey  
  
[CatholicMatch.com/dateNJ](http://CatholicMatch.com/dateNJ)

**This Space is Available!**  
**800-333-3166 ext. 161**